

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 174

Wednesday, March 9, 2016 / Le mercredi 9 mars 2016

303

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Notices

The Honourable Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant Governor of New Brunswick is pleased to announce, effective immediately, the appointment of Chief John Bates of Saint John Police Force, as Honorary Aide-de-Camp to the Lieutenant Governor of New Brunswick.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Avis

L'honorable Jocelyne Roy Vienneau, lieutenant-gouverneure du Nouveau-Brunswick, est heureuse d'annoncer, effectif immédiatement, la nomination de Chef John Bates, de la Force policière de Saint John, à titre d'aide de camp honorifique de la lieutenant-gouverneure du Nouveau-Brunswick.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
G & D Maillet Trucking Inc.	Shediac Bridge	687086	2016	01	20
Majestic Canada Immigration Inc.	Fredericton	687486	2016	02	09
Revolution Night Club Inc.	Moncton	687487	2016	02	09
GATE21 LTD.	Fredericton	687494	2016	02	10
J & D Ynnovation Inc.	Petit-Rocher	687539	2016	02	11
Pawsitive Day Care Inc.	Moncton	687540	2016	02	11
687541 NB Inc.	Saint John	687541	2016	02	11
The Pirate Holding Company Inc.	Première nation malécite/ Maliseet First Nation	687542	2016	02	11
Long Beach Enterprises Ltd.	Dipper Harbour	687543	2016	02	11
Fuel Coaching Inc.	Rothsay	687545	2016	02	12
The Pirate Restaurant Woodstock Inc.	Woodstock	687553	2016	02	12
687559 N.B. Inc.	Fredericton	687559	2016	02	12
WELSH DRAGON HAULAGE LTD.	Waterford	687571	2016	02	12
James Johnston Business Solutions Inc.	Fredericton	687578	2016	02	15
POLLI-NORD INC.	Chemin Caissie	687579	2016	02	15
LJ Jaillet Residence Inc.	Saint-Philippe	687580	2016	02	15
Imagine T-Shirts Plus Inc.	Dieppe	687581	2016	02	15
Dr. Adele Cormier P.C. Inc.	Scoudouc	687582	2016	02	17
687586 NB LTD.	Saint John	687586	2016	02	15
687587 NB LTD.	Saint John	687587	2016	02	15
STEWARTS CHIMNEY FIRE GUARD INC.	Trout Brook	687591	2016	02	15
687594 NB Inc.	Dieppe	687594	2016	02	15
Wee Bitty Builders Inc.	Saint John	687597	2016	02	15
Hawkeye Drone Services Ltd.	Richibucto Road	687600	2016	02	16
R & J EXCAVATING LTD.	Pointe-du-Chêne	687613	2016	02	16
Mon École / My School Child Care Inc	Cocagne	687614	2016	02	16
Bailey Transport Ltd.	Peel	687615	2016	02	16
Boutik Beleza accessoires elle & lui Ltée	Petite-Rivière-de-l'Île	687622	2016	02	16
MJ Leger Consulting Ltd.	Fredericton	687624	2016	02	16
Stewart's Vertical Farms Inc.	Bathurst	687626	2016	02	16

687628 N.B. LTD.	Moncton	687628	2016	02	16
Seely's Shediac Inn & Suites Inc.	Shediac	687630	2016	02	16
687633 N.B. Inc.	Saint John	687633	2016	02	17
687634 N.B. Inc.	Fredericton	687634	2016	02	17
687636 N.B. Inc.	Fredericton	687636	2016	02	17
687637 N.B. Inc.	Fredericton	687637	2016	02	17
687638 N.B. Inc.	Fredericton	687638	2016	02	17
687639 N.B. Inc.	Fredericton	687639	2016	02	17
687642 N.B. Inc.	Fredericton	687642	2016	02	17
BADMEN Inc.	Fredericton	687644	2016	02	17
687645 N.B. Ltd.	Fredericton	687645	2016	02	17
687647 N.B. Ltd.	McLeod Hill	687647	2016	02	17
BG Plastic Fabrication Inc.	Saint-Antoine	687648	2016	02	17
Gestion Allain et Sylvie Jalbert Inc.	Edmundston	687649	2016	02	17
687650 N.B. Inc.	Florenceville-Bristol	687650	2016	02	17
JESSE CHANSY FASHION GROUP LTD.	Saint John	687651	2016	02	17
Rising Tide Technologies Inc.	New Maryland	687652	2016	02	17
Lockhart Apiaries Holdings Inc.	Allison	687653	2016	02	17
TNS Custom Blinds Inc.	Bathurst	687654	2016	02	17
687664 N.B. Inc.	Riverview	687664	2016	02	18
KENNEBEC TRANSPORT LTD.	Apohaqui	687668	2016	02	18
GESTION RAYMOND STRATEGIX INC.	Campbellton	687669	2016	02	18
687671 N.B. INC.	Shediac	687671	2016	02	18
M & L Guest Holdings Ltd.	Holmesville	687673	2016	02	18
D.P. Murphy (Mapleton) Inc.	Moncton	687674	2016	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Swifter Fox Inc.	Saint John	Canada	687584	2016	02	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
R. H. FRENETTE CAMIONNEUR LTEE- R. H. FRENETTE TRUCKING LTD.	006608	2016	02	17
PARENT EQUIPMENT LTD.	057863	2016	02	12
Butterfly Energy Systems Inc.	620232	2016	02	12
SUMAC GROVE HOLDINGS LTD.	628489	2016	02	15
DYNAMIC TOWING LTD.	629659	2016	02	16
654997 NB INC.	654997	2016	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
ÉRABLIÈRE BOSSÉ & FILS INC.	HABITATIONS GL INC.	502605	2016	02	11
Saeplast Americas Inc.	Promens Saint John Inc.	642946	2016	02	18
ADVANCED MANUFACTURING MANAGEMENT GROUP INC.	ADVANCED MANUFACTURING MARKETING GROUP INC.	677350	2016	02	15
RDM MANAGEMENT INC.	RDM - ATLANTIC PUMPING SOLUTIONS INC.	678423	2016	02	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Parent Tire Sales Ltd.	PARENT TIRE SALES LTD. 687208 N.-B. INC.	Edmundston	687620	2016	02	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
LES ENTREPRISES ROJANI LTEE	Irishtown	005889	2016	02	17
658884 N.B. INC.	Saint John	658884	2016	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
ADVANCED MANUFACTURING MANAGEMENT GROUP INC.	677350	2016	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
CHATHAM BIOTEC LTD.	Riverview	PricewaterhouseCoopers Inc.	058463	2016	02	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the discharge of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de libération d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
CHATHAM BIOTEC LTD.	Riverview	PricewaterhouseCoopers Inc.	058463	2016	02	02
639809 N.B. LTD.	Saint John	PricewaterhouseCoopers Inc.	639809	2016	02	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Technology Unlimited Tracey Inc.	Canada	681242	2016	02	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
CAA INSURANCE COMPANY	Ontario	Jade A. Spalding Fredericton	687476	2016	02	08
CANPOTEX TERMINALS LIMITED	Canada	Arthur T. Doyle Saint John	687496	2016	02	09

BIANCHI BICYCLES CANADA INC.	Colombie-Britannique/ British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687530	2016	02	11
SNC-LAVALIN ARCHITECTURE INC.	Canada	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	687552	2016	02	12
Rise Home Design Inc.	Canada	Mathieu Daigle Fredericton	687554	2016	02	12
VFS AUTO FINANCE INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687555	2016	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
AIG WARRANTY SERVICES COMPANY OF CANADA, INC.	AIG Warranty Services Company of Canada	627063	2016	02	10
WORLD FUEL SERVICES CANADA, ULC	World Fuel Services Canada, Inc.	676356	2016	02	08

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émis à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CENTRE PLEIN AIR QUISIBIS LTÉE	Sainte-Anne-de- Madawaska	687548	2016	02	12
MAP Strategic Workforce Services Inc.	Saint John	687560	2016	02	12
12Neighbors Inc.	New Maryland	687564	2016	02	12
Galerie Acanthus Gallery Inc.	Grand-Sault/ Grand Falls	687569	2016	02	12

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Jasmine Performing Arts Group (JPAG)	Ying Wang Xianzhen Qiao James F. McLaughlin	Saint John	685241	2016	02	05
JANO EAU	EAU DE SOURCE NATURELLE 83 PPM INC. 83 PPM NATURAL SPRING WATER INC.	Village Blanchard	685796	2016	02	05
Mortgage Architects	MA Mortgage Architects Inc.	Saint John	686906	2016	02	11
MAXENERGY24 Solution & Consulting	Kevin Coelsmann	Moncton	686948	2016	02	12
Gor War-Wear	Ryan Goguen	Moncton	687014	2016	02	11
Voila Essentials Cleaning Supplies	Voila Cleaning Services Ltd.	Saint John	687142	2016	02	16
Réseau de vie Confort/ Comfort Life Network	Centre de vie autonome MacDonald Inc./ MacDonald Centre for Independent Living Inc.	Moncton	687384	2016	02	03
Réseau de vie Confort/ Comfort Life Network	VILLA HERITAGE INC.	Moncton	687385	2016	02	03
Réseau de vie Confort/ Comfort Life Network	HABITAT ELMWOOD INC.	Moncton	687386	2016	02	03
Réseau de vie Confort/ Comfort Life Network	CITE D'AGE D'OR INC.	Shediac	687387	2016	02	03
Freshen Up Painting & Purging	Michelle Sutherland	Moncton	687390	2016	02	03
DHL Supply Chain (Canada)	Exel Canada Ltd.	Saint John	687438	2016	02	05
LITTLE BURGUNDY	GCO Canada, Inc.	Saint John	687440	2016	02	05
Mirandus Partners	686815 NB Ltd.	Saint John	687450	2016	02	05
Mint-Tapas & Martini Lounge	682640 N.B. Ltd.	Moncton	687451	2016	02	05
Rothsay Badminton Club	Paul J. Sutherland David Forgie Stuart McClune	Rothsay	687452	2016	02	05
Nature's Route Farm	Kent Coates	Point de Bute	687468	2016	02	08
AEROSPORT - N.B.	Andrew Cormier	Shediac	687469	2016	02	08
Riverview Gunworks	Wayne D. Wright	Hillsborough	687470	2016	02	08
LifeScan Canada	JOHNSON & JOHNSON INC.	Saint John	687497	2016	02	09
Animas Canada	JOHNSON & JOHNSON INC.	Saint John	687498	2016	02	09

Depuy Synthes	JOHNSON & JOHNSON INC.	Saint John	687499	2016	02	09
JAJ Electrique Enr.	685391 N.-B. Ltée	Petit-Tracadie	687502	2016	02	09
Impact Marketing Services	Emile O'Brien	Shediac	687503	2016	02	09
CIT FRANCHISE FINANCE	CIT FINANCIAL LTD./ SERVICES FINANCIERS CIT LTEE	Saint John	687509	2016	02	09
Y.Leclair7 Distribution	Yony Leclair	Saint-Martin-de-Restigouche	687519	2016	02	18
Martinon Business Coaching and Development	Judy Mitchell	Saint John	687523	2016	02	10
The Toner Doctor	Stephane Jalbert	Edmundston	687538	2016	02	11
Rustik Soaps	Kathryn Michaud	Fredericton	687544	2016	02	12
John's Courier Service	502633 N.B. LTD.	Woodstock	687546	2016	02	12
Capital Bin Rental Service	618214 N.B. LIMITED	Keswick Ridge	687549	2016	02	11
The Wild Grocer	Daniel Beaudoin	Maple View	687557	2016	02	12
Total Balance Massage Therapy	Leonardo Arongaus	Quispamsis	687558	2016	02	12
Strange Picks	Jason Russell	Bathurst	687566	2016	02	12
Imperial Insurance Services	Huestis Insurance & Associates Ltd.	Saint John	687570	2016	02	12
UNIFORMEPLUS	Melanie Bourgelas	Losier Settlement	687572	2016	02	12
Driven Fitness Apparel	Bradley Keven McEwen	Smithtown	687574	2016	02	12
Alison Bowie Physio & Yoga Therapy	Alison Bowie	Fredericton	687575	2016	02	14
Caterpillar Quilting Service	Veronique Gaudet	Moncton	687576	2016	02	14
Spot On Detailing	Garrett Manzer	Moncton	687577	2016	02	14
Red Dahlia Design	Teri Richards	Moncton	687585	2016	02	15
Blue Sky Cleaning	Shawnda Ward	Riverview	687588	2016	02	15
MC-Tech Gas Services	Maurice Chiasson	Edmundston	687589	2016	02	15
Michel Cyr Construction & Renovation Enrg.	Michel Cyr	Saint-Jacques	687592	2016	02	15
True Found Trade	Mark Suppelsa	Fredericton	687593	2016	02	15
Lakeville Corner Industries	634048 N.B. Inc.	Lakeville Corner	687595	2016	02	15
Edge & Empress Designs	Wendy Garland	Fredericton	687596	2016	02	15
DYKEMAN WOODWORKING	Winston Dykeman	Hillsborough	687598	2016	02	15
Handmade By Yours Truly Personalized Gifts	Shannon Jackson	Moncton	687599	2016	02	16
E Willden Consulting	Eric Willden	Riverview	687601	2016	02	16
DCHIASSON ENTREPRISE	Dominic Chiasson	Shippagan	687603	2016	02	16
Branco Management	Brandon Hebert	Shediac	687606	2016	02	16
JF EPICERIE DE RIVIERE VERTE	Jean François Hache	Rivière-Verte	687607	2016	02	16
The Modern General Store	Melissa Howard	Fredericton	687611	2016	02	16

Nutrition avec Nathalie	Nathalie Vienneau	Laplante	687612	2016	02	16
Wash Basin Soap	Janice Aiton Beaudoin	Moncton	687621	2016	02	16
RAFILY STUDIO	Refael Cohen	Fredericton	687625	2016	02	16
Gemina LED	Michael Vincent	Memramcook	687629	2016	02	16
Chaleur Commercial Cleaning	David Frenette	Bathurst	687632	2016	02	16
J & R AVIATION CONSULTING	Fan Liu	Fredericton	687635	2016	02	17
CHRISTINE DOG GROOMING	Christine Bertin	Dieppe	687640	2016	02	17
ALL-PRO PLUMBING	Steve Power	Dieppe	687641	2016	02	17
Shepody Farms	Peggy Davis	Shepody	687646	2016	02	17
Elliott Communications	Alysha Lynn Elliott	Fredericton	687655	2016	02	17
RKB Kozy Quilts	Rachelle Larocque	Moncton	687656	2016	02	17
Pristine Photography	Stephanie Lee	Saint John	687657	2016	02	17
Wellness First	Claudette Gionet	Dieppe	687667	2016	02	18
BATMAC'S BEST CHOICE RENOVATIONS	Curtis MaCaulay	Saint John	687670	2016	02	18
FOYER BERTIN BOSSE	Bertin Bosse	Saint-Jacques	687672	2016	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CLUB COSMOPOLITAN/ CLUB COSMOPOLITE	ROSS VENTURES LTD.	Fredericton	301414	2016	02	12
TASTEFULLY YOURS FLOWERS & GIFTS	Gerry Hamilton	Fredericton	322435	2016	02	16
WetCat Enterprises	Carolyn Ann Turney	Fredericton	347274	2016	02	16
Gestion parasitaire Maheu Acadia Pest Management	Maheu & Maheu Inc.	Moncton	351395	2016	02	12
MOOSE HILL WOODWORKS	John McConnell	Fredericton	351486	2016	02	16
Key Auctions	Jared Steeves	Berry Mills	623007	2016	02	15
Precise Planning & Analysis	503337 NB INC.	Fredericton	623284	2016	02	17
PETERSON'S APPRAISAL SERVICE	Philip Eldon Peterson	Wilmot	624918	2016	02	15
MELANSON LANDSCAPING	Jean-Rémi Melanson	Moncton	650972	2016	02	15
Pumpk'n Patch Recording Studio	Danny Bourgeois	Memramcook	654225	2016	02	17
Sign FX	TRIOUS LEASING LTD.	Fredericton	654823	2016	02	15
Physiothérapie Sportmed/ Sportmed Physiotherapy	SPORTMED ACADIE INC.	Moncton	654908	2016	02	16

A H L Plumbing and Heating	Kevin Kendrick	Berryton	655042	2016	02	09
Splash Thai Cuisine	MEDITERRANEAN (1996) LTD.	Saint John	656044	2016	02	15
Starbucks Coffee Canada	STARBUCKS COFFEE CANADA, INC.	Fredericton	656087	2016	02	16
Money	Money, Inc.	Fredericton	656185	2016	02	12
ARIVA	Domtar Inc.	Saint John	656353	2016	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date	Month / mois	Day / jour
Impact Marketing Services	Shediac	347831	2016	02	09	
John's Courier Service	Woodstock	627320	2016	02	12	
Pain & Pleasure Tattoos	Saint John	639783	2016	02	18	
Pawsitive Day Care	Moncton	670186	2016	02	11	
RUSKIN APPAREL	Moncton	675029	2016	02	11	
Hawkeye Drone Services	Richibucto Road	686298	2016	02	16	
James Johnston Business Solutions	Fredericton	687218	2016	02	18	

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date	Month / mois	Day / jour
TD EQUIPMENT FINANCE	Michael Connors Fredericton	657781	2016	02	15	
TD Wealth Private Investment Counsel	Michael Connors Fredericton	666619	2016	02	15	
TD Wealth Private Client Group	Michael Connors Fredericton	667758	2016	02	15	
TD HARBOUR CAPITAL	Michael Connors Fredericton	669954	2016	02	15	

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Classy Glass Fisheries	Tony Garth Trenholm Sherry Lynn Trenholm	Cape Tormentine	687271	2016	02	08
We Gutter Seamless Eaves Trough	Thomas Edward Cloney Jeremy E.T. Cloney	Flume Ridge	687533	2016	02	11
TOP SHELF CIGAR	Mark L. Marimon Katherine Marimon	St. Stephen	687547	2016	02	12
TOP SOLAR LEADS	Fraser Rushton Benjamin A. Lord Chris LaChapelle	Dieppe	687550	2016	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of firm name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement de raison sociale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
AC Stevenson & Partners CPA LLP	AC Stevenson & Partners CPA	Riverview	610969	2016	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TELE-MOBILE COMPANY	1219723 Albert ULC TELUS Communications Inc. Emergis Inc.	Saint John	350743	2016	02	16
GRANT THORNTON CONSULTING	See Schedule "A" Attached to the Certificate/ Voir l'annexe « A » jointe au certificat	Ontario	624175	2016	02	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
G & D Maillet Trucking	Scoudouc	650360	2016	02	15
AEROSPORT - N.B.	Grand-Barachois	653964	2016	02	08
Nature's Route Farm	Point de Bute	662177	2016	02	08
HOMEPRO LANDSCAPING	Indian Mountain	672217	2016	02	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a certificate of **designation of limited liability partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de désignation d'une société à responsabilité limitée** a été déposé :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
AC Stevenson & Partners CPA LLP	610969	2016	02	12

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Telscombe Limited Partnership	Telscombe Cliffs Asset Corp.	Saint John	687442	2016	02	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ITW CANADA INVESTMENTS LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Ontario	Arthur Doyle Saint John	400445	2016	02	12
MQ 2015 SD Limited Partnership	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	685798	2016	02	02

NGAM CANADA LP/ NGAM CANADA S.E.C.	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687414	2016	02	04
MRF 2016 Resource Limited Partnership	Saint John	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687439	2016	02	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership**, which includes a name change, has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale**, contenant une nouvelle raison sociale, a été déposée par :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
MQ 2015 SD Limited Partnership	Marquest 2015 SD Limited Partnership	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	685798	2016	02	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
CustomerWorks Limited Partnership	Alberta	Leonard T. Hoyt Fredericton	400616	2016	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
NBC COVERED BOND GUARANTOR LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	NBC Covered Bond GP Inc. 7743882 Canada Inc.	Saint John	655382	2016	02	05

Notices

NOTICE OF INTENT TO APPLY FOR A TITLE DECLARATION (FORM 70A)

TO: Helen Gertrude Wandless, or her heirs;
AND TO: Robert Henry Wandless, or his heirs;
AND TO: Marjory Wandless, or her heirs;
AND TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN

TAKE NOTICE THAT:

Hilary J.A. Drain, of 350 Church Street, in the City of Fredericton in the Province of New Brunswick, intends to apply for a title declaration in relation to land located at 350 Church Street, Fredericton, New Brunswick, having PID 01464643 in York County.

The title declaration sought is as follows:

That Hilary J.A. Drain is the legal and beneficial owner in fee simple in possession of the lands and premises situate in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, being described as follows: Beginning at a standard survey marker on the northern limits of Aberdeen Street 30.48 meters east of the eastern limits of Church Street having NAD83 (CSRS) coordinates of 2489258.583E, 7439265.251N being corner point No. 34 as shown on a Plan of Survey for Hilary Drain by John Prime, NBLs No. 358;

Thence westerly along Aberdeen Street on a grid azimuth of 301 degrees 16 minutes 30 seconds a distance of 13.716 meters to a point;

Thence northerly on a grid azimuth of 31 degrees 11 minutes 20 seconds a distance of 16.764 meters more or less;

Thence easterly on a grid azimuth of 121 degrees 16 minutes 30 seconds a distance of 13.716 meters more or less;

Thence on a grid azimuth of 211 degrees 11 minutes 20 seconds a distance of 16.764 metres to the point of beginning containing 230 square meters more or less.

Subject to New Brunswick Transmission Line No. 0020 Easement.

The title declaration, if granted, will bind all persons.

If you dispute or question the proposed title declaration in any way, you must, no later than the 8th day of April, 2016, send a dispute note to the person giving this notice at the address given below. Form 70B of the Rules of Court may be used for a dispute note. You must indicate the reasons for the objection in your dispute note. If you fail to send a dispute note by that date, a proceeding may be commenced and a title declaration granted on the basis that you do not oppose it.

Avis

AVIS D'INTENTION DE SOLLICITER UNE DÉCLARATION DE TITRE DE PROPRIÉTÉ (FORMULE 70A)

À : Helen Gertrude Wandless, ou à ses héritiers;
ET À : Robert Henry Wandless, ou à ses héritiers;
ET À : Marjory Wandless, ou à ses héritiers;
ET À TOUS LES AUTRES AUXQUELS ELLE PEUT CONCERNER

SACHEZ QUE :

Hilary J. A. Drain, de 350, rue Church, dans la ville de Fredericton, dans la province du Nouveau-Brunswick, a l'intention de demander une déclaration de titre par rapport au terrain situé au 350, rue Church, Fredericton, Nouveau-Brunswick, portant le NID 01464643 dans le comté de York.

La déclaration de titre de propriété recherchée est ainsi établie :

Que Hilary J. A. Drain est la propriétaire légale et bénéficiaire en fief simple en possession des terres et des locaux situés dans la ville de Fredericton, dans le comté de York, province du Nouveau-Brunswick, décrit comme suit : Partant d'un marqueur de l'enquête standard sur les limites nord de la rue Aberdeen 30,48 mètres à l'est de les limites de la rue Church ayant les coordonnées NAD83 (CSRS) coordonnées de 2489258.583E, 7439265.251N étant point de coin No. 34 comme indiqué sur un plan d'arpentage pour Hilary Drain par John Prime, NBLs No. 358;

De là vers l'ouest le long de la rue Aberdeen sur un azimut de grille de 301 degrés 16 minutes 30 secondes sur une distance de 13.716 mètres jusqu'à un point;

Là vers le nord sur un azimut de grille de 31 degrés 11 minutes 20 secondes sur une distance de 16.764 mètres plus ou moins;

Là vers l'est sur un azimut de grille de 121 degrés 16 minutes 30 secondes sur une distance de 13.716 mètres plus ou moins;

Là, sur un azimut de grille de 211 degrés 11 minutes 20 secondes sur une distance de 16.764 mètres jusqu'au point de départ contenant de 230 mètres carrés, plus ou moins.

Sujet à l'endroit de passage au Ligne de Transmission de Nouveau-Brunswick, No. 0020.

Si elle est accordée, la déclaration de titre de propriété liera toutes les personnes.

Si vous contestez ou mettez en question de quelque façon que ce soit la déclaration de titre de propriété proposée, vous devez, au plus tard le 8^{ème} jour d'Avril 2016, envoyer un contredit à l'adresse indiquée ci-après à la personne qui donne le présent avis et y énoncer les motifs de votre opposition. À cette fin, vous pouvez vous servir de la Formule 70B des Règles de procédure. En cas d'omission d'envoyer le contredit au plus tard à cette date, une poursuite pourra être introduite et une déclaration de titre de propriété pourra être accordée sur le fondement de votre absence d'opposition.

DATED at Fredericton, New Brunswick, this 24th day of February, 2016.

J. William Cabel

Name of solicitor for person giving this notice: J. William Cabel

Name of solicitor's firm: Cox & Palmer

Address of solicitor:
371 Main Street, Suite 400
P.O. Box 310
Fredericton, NB E3B 4Y9

E-mail address: jwcabel@coxandpalmer.com

Telephone number: 506-453-9640
Fax number: 506-453-9640

FAIT à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 24 Février 2016.

J. William Cabel

Nom de l'avocat de la personne qui donne le présent avis :
J. William Cabel

Nom du bureau de l'avocat : Cox & Palmer

Adresse de l'avocate
371, rue Main, bureau 400
C.P. 310
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 4Y9

Adresse électronique : jwcabel@coxandpalmer.com

Numéro de téléphone : 506-453-9640
Numéro de télécopieur : 506-453-9600

Department of Human Resources

NOTICE *PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT*

OCCUPATIONAL GROUP AMENDMENTS

Pursuant to Section 24 of the *Public Service Labour Relations Act*, notice is hereby given of amendments effective February 22, 2016.

Scientific and Professional Category, Part I and Part III
Group: Part I Medicine and Dentistry (101) and Part III Medicine (301)

Definition:

The promotion of public and individual health; the prevention, diagnosis and treatment of disease, both medical and dental; the treatment of disabilities and abnormal physical and mental conditions, the provision of advice.

DELETED CODES

DELETED CODES	CLASSIFICATIONS
6239 2 01	Medical Officer Administrative
6231 2 01	General Practitioner
6233 2 01	Non-Certified Specialist
6241 2 01	Medical Officer of Health I
6234 2 01	Certified Specialist
6242 2 01	Medical Officer of Health II
6235 2 01	Clinical Program Department Head
6243 2 01	Chief Medical Officer of Health
6236 2 01	Deputy Chief Medical Health Officer

Ministère des Ressources humaines

AVIS *LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS*

MODIFICATIONS AU GROUPE PROFESSIONNEL

Conformément à l'article 24 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, avis est donné par les présentes que des modifications ont été apportées effectif le 22 février 2016.

Catégorie Scientifique et Professionnelle dans les parties I et III
Groupe : Partie I 101 (Médecine et art dentaire) et partie III 301 (Médecine)

Définition :

La promotion de la santé individuelle et de la santé publique; la prévention, le diagnostic et le traitement des maladies, qui relèvent du domaine médical et du domaine dentaire; le traitement d'incapacités et de troubles physiques et mentaux, ainsi que la prestation de conseils.

CODES AJOUTÉES

CODES AJOUTÉES	CLASSIFICATIONS
6239 2 01	Médecin - administrateur(trice)
6231 2 01	Médecin généraliste
6233 2 01	Spécialiste non agréé
6241 2 01	Médecin hygiéniste I
6234 2 01	Spécialiste agréé
6242 2 01	Médecin hygiéniste II
6235 2 01	Chef de service ou de programme clinique
6243 2 01	Chef de service ou de programme clinique
6236 2 01	Médecin hygiéniste en chef adjoint

NEW CODES	CLASSIFICATIONS
6239 1 01	Medical Officer Administrative
6231 3 01	General Practitioner
6233 3 01	Non-Certified Specialist
6241 1 01	Medical Officer of Health I
6234 3 01	Certified Specialist
6242 1 01	Medical Officer of Health II
6235 3 01	Clinical Program Department Head
6243 1 01	Chief Medical Officer of Health
6236 1 01	Deputy Chief Medical Health Officer

CODES SUPPRIMÉES	CLASSIFICATIONS
6239 1 01	Médecin - administrateur(trice)
6231 3 01	Médecin généraliste
6233 3 01	Spécialiste non agréé
6241 1 01	Médecin hygiéniste I
6234 3 01	Spécialiste agréé
6242 1 01	Médecin hygiéniste II
6235 3 01	Chef de service ou de programme clinique
6243 1 01	Chef de service ou de programme clinique
6236 1 01	Médecin hygiéniste en chef adjoint

Financial and Consumer Services Commission

REQUEST FOR COMMENTS

Notice and Request for Comment

Republishing for comments proposed National Instrument 94-101 *Mandatory Central Counterparty Clearing of Derivatives* and its companion policy (together, the proposed rule).

Introduction

On 17 February 2016, the Financial and Consumer Services Commission approved publication in order to obtain comments on the proposed rule.

Substance and Purpose of Proposed Instruments

The Canadian Securities Administrators (CSA) initially published the proposed rule for comment on February 12, 2015. The CSA reviewed the comments and updated the rule, and determined the proposed rule should be republished for comment. The purpose of the proposed rule is to propose mandatory central counterparty clearing of certain standardized over-the-counter derivatives transactions, in order to improve transparency in the derivatives market and enhance the overall mitigation of systemic risk.

Request for Comment

The Commission welcomes your comments on the proposed rule as they apply to New Brunswick only.

How to Provide your Comments

Comments are to be provided, in writing, by no later than 24 May 2016 to:

Commission des services financiers et des services aux consommateurs

DEMANDE DE COMMENTAIRES

Avis de publication et demande de commentaires

Republication en vue de recueillir des commentaires sur la Norme canadienne 94-101 sur la *compensation obligatoire des dérivés par contrepartie centrale* et son instruction complémentaire (collectivement, le projet de règle).

Introduction

Le 17 février 2016, la Commission des services financiers et des services aux consommateurs a approuvé la publication dans le but de recueillir des commentaires sur le projet de règle.

Substance et objet des règles proposées

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM) ont initialement publié le projet de règles pour commentaires le 12 février 2015. Les ACVM ont étudié les commentaires reçus et apporté des modifications au projet de règle, après quoi elles ont décidé de le republier pour commentaires.

Le projet de règle a pour objet de proposer la compensation obligatoire par contrepartie centrale de certaines opérations sur dérivés de gré à gré normalisés afin d'accroître la transparence sur le marché des dérivés et d'améliorer globalement l'atténuation du risque systémique.

Demande de commentaires

La Commission désire prendre connaissance de vos commentaires au sujet du projet de règle, mais uniquement dans la mesure où ils s'appliquent au Nouveau-Brunswick.

Comment présenter ses commentaires

Les commentaires doivent être envoyés par écrit au plus tard le 24 mai 2016 à l'adresse suivante :

Secretary
 Financial and Consumer
 Services Commission
 85 Charlotte Street, Suite 300
 Saint John, N.B. E2L 2J2
 Telephone: 506-658-3060
 Toll Free: 866-933-2222
 (within NB only)
 Fax: 506-658-3059
 E-mail: secretary@fcnb.ca

We cannot keep submissions confidential. A summary of the written comments received during the comment period may be published.

Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt
 Director of Securities
 Financial and Consumer
 Services Commission
 Tel: 506-643-7691
 Email: kevin.hoyt@fcnb.ca

Secrétaire
 Commission des services financiers
 et des services aux consommateurs
 85, rue Charlotte, bureau 300
 Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2
 Téléphone : 506-658-3060
 Sans frais : 1-866-933-2222
 (au Nouveau-Brunswick seulement)
 Télécopieur : 506-658-3059
 Courriel : secretary@fcnb.ca

Nous ne pouvons pas garantir la confidentialité des commentaires que nous recevrons. Il se pourrait que nous publions un résumé des commentaires écrits que nous recevrons pendant la période de consultation.

Questions

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec :

Kevin Hoyt
 Directeur des valeurs mobilières
 Commission des services financiers
 et des services aux consommateurs
 Tél. : 506-643-7691
 Courriel : kevin.hoyt@fcnb.ca

Notices of Sale

ESTATE PETER E. HANLEY / ESTATE PETER ELDON HANLEY and SHELLEY E. HANLEY / SHELLY ELAINE HANLEY, formerly of 110 Richardson Road, at Richardson, in the Charlotte County and Province of New Brunswick, Mortgagees and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 110 Richardson Road, at Richardson, in the Charlotte County and Province of New Brunswick, known as PID 01325794.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **March 22nd, 2016, at 11:00 a.m.**, in the lobby of the Town Hall located at 73 Milltown Boulevard in St. Stephen, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *International Money Saver*, editions of February 25th, March 3rd, March 10th and March 17th, 2016.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 4th day of February, 2016.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancière Canada East Corporation

Avis de vente

Destinataires : **SUCCESSION DE PETER E. HANLEY / SUCCESSION DE PETER ELDON HANLEY** et de **SHELLEY E. HANLEY / SHELLY ELAINE HANLEY**, anciennement du 110, chemin Richardson, à Richardson, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 110, chemin Richardson, à Richardson, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 01325794.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu le **22 mars 2016, à 11 h**, dans le foyer de l'hôtel de ville, 73, boulevard Milltown, St. Stephen, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions du 25 février et des 3, 10 et 17 mars 2016 de l'*International Money Saver*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 4 février 2016.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: François Gilles St-Onge and Nadine Renée Couturier, Mortgagors and owners of the equity of redemption; and all others whom it may concern. Sale under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19. Freehold property situate at 23 Philippe Street, Edmundston, Province of New Brunswick, the said land corresponding to the same lot having been conveyed to François Gilles St-Onge and Nadine Renée Couturier by deed registered at the Registry Office as Number 26545021.

Notice of sale given by the Bank of Nova Scotia, Mortgagee. Sale on **March 17, 2016, at 11:00 a.m.**, local time, at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. See notice of sale published in the February 18 and 25, and March 3 and 10, 2016 editions of *L'Étoile République*.

McInnes Cooper, Solicitors for the Bank of Nova Scotia, per Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick E1C 8T6, telephone: 506-857-8970, fax: 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Marie Françoise Gallant and the Estate of Joseph Gerard Gallant, original Mortgagors and owner of the equity of redemption; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situated at 60 Duncan Street, Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, and being identified as PID 50106061.

Notice of Sale given by The Toronto-Dominion Bank, Mortgagee and holder of the mortgage. Sale to be held at the Campbellton Court House, 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick on Thursday, March 17, 2016, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in *The Tribune* dated February 19, February 26, March 4 and March 11, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank, Per: Natalie M. Stewart, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Stephen Patrick Montgomery, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 29 Mill Street, Riverside-Albert, New Brunswick, the same lot conveyed to Stephen Patrick Montgomery by Transfer registered in the Land Titles System on November 19, 2012 as Number 32174436.

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : François Gilles St-Onge et Nadine Renée Couturier, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 23, rue Philippe, Edmundston, province du Nouveau-Brunswick, lesdits biens correspondant au même lot ayant été transféré à François Gilles St-Onge et Nadine Renée Couturier par Transfert enregistré au bureau d'enregistrement foncier sous le numéro 26545021.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le **17 mars 2016 à 11 h**, heure locale, au Carrefour Assomption, 121, rue de l'Église, Edmundston (Nouveau-Brunswick). Voir l'avis de vente publié dans les éditions *L'Étoile République* du 18 février, 25 février, 3 mars et 10 mars 2016.

McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, par Adel Gönczi, Centre Croix Bleue, 644, rue Main, Pièce S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970, télécopieur : 506-857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Marie Françoise Gallant et la succession de Joseph Gerard Gallant, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 60, rue Duncan, à Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 50106061.

Avis de vente donné par la Banque Toronto-Dominion, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le jeudi 17 mars 2016, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 19 et 26 février et des 4 et 11 mars 2016 du journal *The Tribune*.

Natalie M. Stewart, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque Toronto-Dominion, Brunswick Square, 1, rue Germain, bureau 1700, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8; téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Stephen Patrick Montgomery, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 29, rue Mill, à Riverside-Albert (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Stephen Patrick Montgomery par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 19 novembre 2012, sous le numéro 32174436.

Notice of Sale given by Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick on the 24th day of March, 2016, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated February 26, March 3, March 10 and March 17, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 24 mars 2016, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 26 février et des 3, 10 et 17 mars 2016 du *Times & Transcript*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original

Any other document

\$3.50 for each
cm or less

Tout autre document

3,50 \$ pour
chaque cm ou
moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Legislative Services
Office of the Attorney General
Chancery Place
675 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372
E-mail: gazette@gnb.ca

Services législatifs
Cabinet du procureur général
Place Chancery
675, rue King
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372
Courriel : gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-14**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2016-34)**

Filed February 25, 2016

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a.01) by striking out “or 14(5)” and substituting “or 14(4)”;

(ii) in paragraph (a.091) by striking out “subsection 18(3) or (7)” and substituting “subsection 15(3) or (7)”;

(iii) by repealing paragraph (e.2) and substituting the following:

(e.2) an offence under section 12, paragraph 14(a) or (b), subsection 15(1) or section 20 or 21 of the *Pesticides Control Act*;

(iv) in paragraph (e.61) by striking out “section 3.1” and substituting “subsection 3(2)”;

(v) in paragraph (e.7) by striking out “paragraph 3(d.1)” and substituting “paragraph 3(h)”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-14**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE
APPLICABLE AUX INFRACTIONS
PROVINCIALES
(D.C. 2016-34)**

Déposé le 25 février 2016

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l'alinéa a.01), par la suppression de « ou 14(5) » et son remplacement par « ou 14(4) »;

(ii) à l'alinéa a.091), par la suppression de « paragraphe 18(3) ou (7) » et son remplacement par « paragraphe 15(3) ou (7) »;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa e.2) et son remplacement par ce qui suit :

e.2) une infraction prévue à l'article 12, à l'alinéa 14a) ou b), au paragraphe 15(1) ou à l'article 20 ou 21 de la *Loi sur le contrôle des pesticides*;

(iv) à l'alinéa e.61), par la suppression de « à l'article 3.1 » et son remplacement par « au paragraphe 3(2) »;

(v) à l'alinéa e.7), par la suppression de « l'alinéa 3d.1) » et son remplacement par « l'alinéa 3h) »;

(vi) *in paragraph (f.1) by striking out “or subsection 3.1(1)” and substituting “or subsection 5(1)”;*

(b) *in subsection (2)*

(i) *in paragraph (b) by striking out “constables of the Canadian National Railway Company appointed under section 425 of the Railway Act (Canada)” and substituting “police constables of the Canadian National Railway Company appointed under section 44 of the Railway Safety Act (Canada)”;*

(ii) *by repealing paragraph (d) and substituting the following:*

(d) *in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(c), peace officers as defined in the Liquor Control Act and commercial vehicle inspectors as defined in the Highway Act;*

(iii) *by repealing paragraph (e) and substituting the following:*

(e) *in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(e.1), park wardens appointed under subsection 14(1) of the Parks Act or persons who are park wardens by virtue of their office under subsection 14(2) of that Act;*

(iv) *in paragraph (f) by striking out “subsection 27(1)” and substituting “subsection 24(1)”.*

2 *Schedule A of the Regulation is amended*

(a) *in the portion for the Beverage Containers Act by striking out “14(5)” and substituting “14(4)”;*

(b) *in the portion for the Forest Fires Act*

(i) *by striking out “18(3)” and substituting “15(3)”;*

(ii) *by striking out “18(7)” and substituting “15(7)”;*

(vi) *à l’alinéa f.1), par la suppression de « ou au paragraphe 3.1(1) » et son remplacement par « ou au paragraphe 5(1) »;*

b) *au paragraphe (2),*

(i) *à l’alinéa b), par la suppression de « des agents de police de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada nommés en vertu de l’article 425 de la Loi sur les chemins de fer (Canada) » et son remplacement par « les agents de police de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada nommés en vertu de l’article 44 de la Loi sur la sécurité ferroviaire (Canada) »;*

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :*

d) *relativement aux infractions prescrites indiquées à l’alinéa (1)c), les agents de la paix selon la définition de la Loi sur la réglementation des alcools et les inspecteurs de véhicules utilitaires selon la définition de la Loi sur la voirie;*

(iii) *par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :*

e) *relativement aux infractions prescrites indiquées à l’alinéa (1)e.1), les gardiens de parc nommés en vertu du paragraphe 14(1) de la Loi sur les parcs ou les personnes qui sont d’office des gardiens de parc en vertu du paragraphe 14(2) de cette loi;*

(iv) *à l’alinéa f), par la suppression de « paragraphe 27(1) » et son remplacement par « paragraphe 24(1) ».*

2 *L’annexe A du Règlement est modifiée*

a) *au passage qui traite de la Loi sur les récipients à boisson, par la suppression de « 14(5) » et son remplacement par « 14(4) »;*

b) *au passage qui traite de la Loi sur les incendies de forêt,*

(i) *par la suppression de « 18(3) » et son remplacement par « 15(3) »;*

(ii) *par la suppression de « 18(7) » et son remplacement par « 15(7) »;*

(c) in the portion for the Pesticides Control Act

- (i) by striking out “14” and substituting “12”;**
- (ii) by striking out “16(2)(a)” and substituting “14(a)”;**
- (iii) by striking out “16(2)(b)” and substituting “14(b)”;**
- (iv) by striking out “18(1)” and substituting “15(1)”;**
- (v) by striking out “24” and substituting “20”;**
- (vi) by striking out “24.1” and substituting “21”;**

(d) in the portion for the Shortline Railways Act by striking out “3.1” and substituting “3(2)”;

(e) in the portion for the Smoke-free Places Act by striking out “3(d.1)” and substituting “3(h)”;

(f) in the portion for the Transportation of Primary Forest Products Act by striking out “3.1(1)” and substituting “5(1)”.

c) au passage qui traite de la Loi sur le contrôle des pesticides,

- (i) par la suppression de « 14 » et son remplacement par « 12 »;**
- (ii) par la suppression de « 16(2)a » et son remplacement par « 14a »;**
- (iii) par la suppression de « 16(2)b » et son remplacement par « 14b »;**
- (iv) par la suppression de « 18(1) » et son remplacement par « 15(1) »;**
- (v) par la suppression de « 24 » et son remplacement par « 20 »;**
- (vi) par la suppression de « 24.1 » et son remplacement par « 21 »;**

d) au passage qui traite de la Loi sur les chemins de fer de courtes lignes, par la suppression de « 3.1 » et son remplacement par « 3(2) »;

e) au passage qui traite de la Loi sur les endroits sans fumée, par la suppression de « 3d.1 » et son remplacement par « 3h »;

f) au passage qui traite de la Loi sur le transport des produits forestiers de base, par la suppression de « 3.1(1) » et son remplacement par « 5(1) ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-15**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2016-36)**

Filed February 25, 2016

1 *New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is amended by repealing the heading “EXPLORER PASS” that precedes section 24.4 of the Regulation.*

2 *Section 24.4 of the Regulation is repealed.*

3 *Subsection 25(4) of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (a)

(i) in subparagraph (i) by striking out “\$30” and substituting “\$40”;

(ii) in subparagraph (ii) by striking out “\$70” and substituting “\$90”;

(iii) in subparagraph (iii) by striking out “\$200” and substituting “\$325”;

(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for storage in a compound, \$325 per season;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) for dock space, \$525 per season.

4 *Subsection 27.3(1) of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (a)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-15**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2016-36)**

Déposé le 25 février 2016

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs est modifié par l’abrogation de la rubrique « LAISSEZ-PASSER DÉCOUVERTE » qui précède l’article 24.4 du Règlement.*

2 *Est abrogé l’article 24.4 du Règlement.*

3 *Le paragraphe 25(4) du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa a),

(i) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 30,00 \$ » et son remplacement par « 40 \$ »;

(ii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 70,00 \$ » et son remplacement par « 90 \$ »;

(iii) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « 200,00 \$ » et son remplacement par « 325 \$ »;

b) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) pour l’entreposage en enclos, 325 \$ par saison;

c) par l’ajout, après l’alinéa b), de ce qui suit :

c) pour l’amarrage à quai, 525 \$ par saison.

4 *Le paragraphe 27.3(1) du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa a),

- (i) in subparagraph (ii) by striking out “\$6.75” and substituting “\$7.25”;
- (ii) in subparagraph (iii) by striking out “\$9.00” and substituting “\$10”;
- (iii) in subparagraph (iv) by striking out “\$7.75” and substituting “\$8”;
- (iv) in subparagraph (vi) by striking out “\$7.75” and substituting “\$8”;
- (v) in subparagraph (vii) by striking out “\$24.00” and substituting “\$25.50”;
- (b) in paragraph (b)
- (i) in subparagraph (i) by striking out “\$5.60” and substituting “\$6.20”;
- (ii) in subparagraph (ii) by striking out “\$7.65” and substituting “\$8.10”;
- (iii) in subparagraph (iii) by striking out “\$6.75” and substituting “\$7”;
- (iv) in subparagraph (iv) by striking out “\$6.75” and substituting “\$7”;
- (v) in subparagraph (v) by striking out “\$20.70” and substituting “\$21.70”;
- (c) in paragraph (c)
- (i) in subparagraph (i) by striking out “\$7.50” and substituting “\$8”;
- (ii) in subparagraph (ii) by striking out “\$21.00” and substituting “\$22”;
- (d) in subparagraph (d)(i) by striking out “\$4.25” and substituting “\$4.75”;
- (e) in paragraph (e)
- (i) in subparagraph (i) by striking out “\$5.25” and substituting “\$5.75”;
- (ii) in subparagraph (ii) by striking out “\$6.75” and substituting “\$7.25”;
- (f) in subparagraph (f)(ii)
- (i) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 6,75 \$ » et son remplacement par « 7,25 \$ »;
- (ii) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « 9 \$ » et son remplacement par « 10 \$ »;
- (iii) au sous-alinéa (iv), par la suppression de « 7,75 \$ » et son remplacement par « 8 \$ »;
- (iv) au sous-alinéa (vi), par la suppression de « 7,75 \$ » et son remplacement par « 8 \$ »;
- (v) au sous-alinéa (vii), par la suppression de « 24 \$ » et son remplacement par « 25,50 \$ »;
- b) à l’alinéa b),
- (i) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 5,60 \$ » et son remplacement par « 6,20 \$ »;
- (ii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 7,65 \$ » et son remplacement par « 8,10 \$ »;
- (iii) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « 6,75 \$ » et son remplacement par « 7 \$ »;
- (iv) au sous-alinéa (iv), par la suppression de « 6,75 \$ » et son remplacement par « 7 \$ »;
- (v) au sous-alinéa (v), par la suppression de « 20,70 \$ » et son remplacement par « 21,70 \$ »;
- c) à l’alinéa c),
- (i) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 7,50 \$ » et son remplacement par « 8 \$ »;
- (ii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 21 \$ » et son remplacement par « 22 \$ »;
- d) au sous-alinéa d)(i), par la suppression de « 4,25 \$ » et son remplacement par « 4,75 \$ »;
- e) à l’alinéa e),
- (i) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 5,25 \$ » et son remplacement par « 5,75 \$ »;
- (ii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 6,75 \$ » et son remplacement par « 7,25 \$ »;
- f) au sous-alinéa f)(ii),

(i) in clause (A) by striking out “\$30.00” and substituting “\$35”;

(ii) in clause (B) by striking out “\$79.00” and substituting “\$85”.

5 Section 27.4 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a)

(A) in subparagraph (i) by striking out “\$15.50” and substituting “\$16”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$7.50” and substituting “\$8”;

(ii) in paragraph (b)

(A) in subparagraph (i) by striking out “\$17.50” and substituting “\$20”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$9” and substituting “\$9.50”;

(iii) in paragraph (c)

(A) in subparagraph (i) by striking out “\$15.50” and substituting “\$16”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$7.50” and substituting “\$8”;

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (a) by striking out “\$42” and substituting “\$45”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “\$21” and substituting “\$21.50”;

(c) in subsection (3)

(i) in paragraph (a) by striking out “\$44” and substituting “\$45”;

(ii) in paragraph (c) by striking out “\$77” and substituting “\$80”;

(d) in subsection (4), by striking out “\$39” and substituting “\$42”.

(i) à la division (A), par la suppression de « 30 \$ » et son remplacement par « 35 \$ »;

(ii) à la division (B), par la suppression de « 79 \$ » et son remplacement par « 85 \$ ».

5 L'article 27.4 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l'alinéa a),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 15,50 \$ » et son remplacement par « 16 \$ »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 7,50 \$ » et son remplacement par « 8 \$ »;

(ii) à l'alinéa b),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 17,50 \$ » et son remplacement par « 20 \$ »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 9 \$ » et son remplacement par « 9,50 \$ »;

(iii) à l'alinéa c),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « 15,50 \$ » et son remplacement par « 16 \$ »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 7,50 \$ » et son remplacement par « 8 \$ »;

b) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « 42 \$ » et son remplacement par « 45 \$ »;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « 21 \$ » et son remplacement par « 21,50 \$ »;

c) au paragraphe (3),

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « 44 \$ » et son remplacement par « 45 \$ »;

(ii) à l'alinéa c), par la suppression de « 77 \$ » et son remplacement par « 80 \$ »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « 39 \$ » et son remplacement par « 42 \$ ».

6 *Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.*

7 *Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.*

8 *Schedule D of the Regulation is repealed and the attached Schedule D is substituted.*

9 *This Regulation comes into force on April 1, 2016.*

6 *L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe B ci-jointe.*

7 *L'annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe C ci-jointe.*

8 *L'annexe D du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe D ci-jointe.*

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.*

SCHEDULE B**Daily and Monthly Camping Fees****Murray Beach Park**

From the opening date to the closing date, inclusive	Daily Fee	Monthly Fee
(a) Full service site	\$33	
(b) Site with electricity	\$28	\$750
(c) Unserviced site	\$25	
(d) Group campsite (per tent)	\$13	
(e) Rustic shelter	\$39	
(f) Wilderness campsite	\$15	
(g) Back country	\$10	
(h) Each additional overnight visitor to a site listed in (a) to (g) (per night)	\$5	

Herring Cove, Mount Carleton, New River Beach, de la République and Sugarloaf Parks

From the opening date to the closing date, inclusive	Daily Fee	Monthly Fee
(a) Full service site	\$36	
(b) Site with electricity	\$31	\$825
(c) Unserviced site	\$28	
(d) Group campsite (per tent)	\$14	
(e) Rustic shelter	\$43	
(f) Wilderness campsite	\$17	
(g) Back country	\$11	
(h) Each additional overnight visitor to a site listed in (a) to (g) (per night)	\$6	

Parlee Beach and Mactaquac Parks

From the opening date to the closing date, inclusive	Daily Fee	Monthly Fee
(a) Full service site	\$38	
(b) Site with electricity	\$32	\$865
(c) Unserviced site	\$28	
(d) Group campsite (per tent)	\$15	
(e) Rustic shelter	\$45	
(f) Wilderness campsite	\$17	
(g) Back country	\$12	
(h) Each additional overnight visitor to a site listed in (a) to (g) (per night)	\$6	

ANNEXE B**Droits de camping quotidiens et hebdomadaires****Parc Murray Beach**

À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits quotidiens	Droits mensuels
a) Emplacement entièrement viabilisé	33 \$	
b) Emplacement avec électricité	28 \$	750 \$
c) Emplacement non viabilisé	25 \$	
d) Emplacement de camping de groupe (par tente)	13 \$	
e) Abri rustique	39 \$	
f) Emplacement de camping sauvage	15 \$	
g) Arrière-pays	10 \$	
h) Chaque visiteur additionnel aux emplacements mentionnés aux alinéas a) à g) (pour chaque nuitée)	5 \$	

Parcs Herring Cove, Mont Carleton, New River Beach, de la République et Sugarloaf

À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits quotidiens	Droits mensuels
a) Emplacement entièrement viabilisé	36 \$	
b) Emplacement avec électricité	31 \$	825 \$
c) Emplacement non viabilisé	28 \$	
d) Emplacement de camping de groupe (par tente)	14 \$	
e) Abri rustique	43 \$	
f) Emplacement de camping sauvage	17 \$	
g) Arrière-pays	11 \$	
h) Chaque visiteur additionnel aux emplacements mentionnés aux alinéas a) à g) (pour chaque nuitée)	6 \$	

Parcs Parlee Beach et Mactaquac

À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits quotidiens	Droits mensuels
a) Emplacement entièrement viabilisé	38 \$	
b) Emplacement avec électricité	32 \$	865 \$
c) Emplacement non viabilisé	28 \$	
d) Emplacement de camping de groupe (par tente)	15 \$	
e) Abri rustique	45 \$	
f) Emplacement de camping sauvage	17 \$	
g) Arrière-pays	12 \$	
h) Chaque visiteur additionnel aux emplacements mentionnés aux alinéas a) à g) (pour chaque nuitée)	6 \$	

Cabin Rental – Mount Carleton Provincial Park

From the opening date to the closing date, inclusive	Daily Fee	Weekly Fee
Location – name of cabin (persons accommodated)		
(a) Bathurst Lake – Beaver (4)	\$60	\$340
(b) Bathurst Lake – Porcupine (4)	\$60	\$340
(c) Bathurst Lake – Raccoon (6)	\$90	\$500
(d) Bathurst Lake – Otter (8)	\$100	\$560
(e) Bathurst Lake – Bear (11)	\$120	\$670
(f) Nictau Lake – Spruce (10)	\$150	\$840
(g) Nictau Lake – Maple (8)	\$130	\$730
(h) Nictau Lake – Cedar (3)	\$100	\$560
(i) Nictau Lake – Fir (6)	\$110	\$620
(j) Nictau Lake – Pine (2)	\$60	\$340
(k) Nictau Lake – Ash (3)	\$100	\$560

Location de chalets – Parc du Mont Carleton

À partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement	Droits quotidiens	Droits hebdomadaires
Emplacement – nom du chalet (personnes pouvant y être accueillies)		
a) Bathurst Lake – Beaver (4)	60 \$	340 \$
b) Bathurst Lake – Porcupine (4)	60 \$	340 \$
c) Bathurst Lake – Raccoon (6)	90 \$	500 \$
d) Bathurst Lake – Otter (8)	100 \$	560 \$
e) Bathurst Lake – Bear (11)	120 \$	670 \$
f) Nictau Lake – Spruce (10)	150 \$	840 \$
g) Nictau Lake – Maple (8)	130 \$	730 \$
h) Nictau Lake – Cedar (3)	100 \$	560 \$
i) Nictau Lake – Fir (6)	110 \$	620 \$
j) Nictau Lake – Pine (2)	60 \$	340 \$
k) Nictau Lake – Ash (3)	100 \$	560 \$

SCHEDULE C**Seasonal Camping Fees****Occupancy of a camping site from the opening date to the closing date, inclusive**

	Site with electricity	Site without electricity
Murray Beach Park	\$1,500	\$1,200
Herring Cove, Mount Carleton, New River Beach, de la République and Sugarloaf Parks	\$1,650	\$1,320
Mactaquac Park	\$1,725	\$1,380

Occupancy of a camping site from November 1 to April 1 of the following year, inclusive

	Site with electricity	Site without electricity
Mactaquac, Mount Carleton and Sugarloaf Parks		\$240

ANNEXE C**Droits de camping saisonniers****Occupation d'un emplacement de camping à partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture inclusivement**

	Emplacement avec électricité	Emplacement sans électricité
Parc Murray Beach	1 500 \$	1 200 \$
Parcs Herring Cove, Mont Carleton, New River Beach, de la République et Sugarloaf	1 650 \$	1 320 \$
Parc Mactaquac	1 725 \$	1 380 \$

Occupation d'un emplacement de camping du 1^{er} novembre au 1^{er} avril de l'année suivante inclusivement

	Emplacement avec électricité	Emplacement sans électricité
Parcs Mactaquac, Mont Carleton et Sugarloaf		240 \$

SCHEDULE D**Vehicle Entry Permit Fees****Corporate Fees**

Book of 10 coupons – daily vehicle entry permit	\$50
Season pass	\$60

**Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach and
Parlee Beach Parks**

	Daily Fee	Annual Fee
Bus	\$50	
Motorcycle	\$6	\$90
All other vehicles	\$10	\$90

ANNEXE D**Droits afférents au permis d'entrée de véhicule****Forfaits pour les entreprises**

Livret de 10 coupons – permis quotidien d'entrée de véhicule	50 \$
Laissez-passer saisonnier	60 \$

**Parcs Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach et
Parlee Beach**

	Droits quotidiens	Droits annuels
Autocar	50 \$	
Motocyclette	6 \$	90 \$
Tous les autres véhicules	10 \$	90 \$



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-16**

under the

**OIL AND NATURAL GAS ACT
(O.C. 2016-37)**

Filed February 25, 2016

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2001-66 under the Oil and Natural Gas Act is amended

- (a) *by repealing the definition “grid area”;*
- (b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“producing well” means a well for which a licensee or a lessee, as the case may be, is required to pay royalties for oil or natural gas, or was required to pay royalties for oil or natural gas at any time during the previous 12 months, but does not include a well that produces oil for the purposes of a production test; (*puits producteur*)

2 The heading “Loyer annuel en vertu du permis de recherche” preceding section 7 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Loyer applicable au permis de recherche

3 Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

7(1) Subject to subsection (7), the annual rental fee prescribed in Schedule A for different sections of a licence area is due and payable in the second year and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-16**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ NATUREL
(D.C. 2016-37)**

Déposé le 25 février 2016

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-66 pris en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz naturel est modifié

- a) *par l'abrogation de la définition « carreau de quadrillage »;*
- b) *par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« puits producteur » désigne un puits pour lequel le titulaire d'un permis de recherche ou le concessionnaire, selon le cas, est tenu de payer des redevances afférentes au pétrole ou au gaz naturel ou était tenu d'en payer à quelque moment que ce soit au cours des douze mois précédents, exception faite du puits producteur aux fins d'un essai de production; (*producing well*)

2 La rubrique « Loyer annuel en vertu du permis de recherche » qui précède l'article 7 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Loyer applicable au permis de recherche

3 L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7(1) Sous réserve du paragraphe (7), le loyer annuel prescrit à l'annexe A applicable aux différentes sections du périmètre rattaché au permis de recherche est dû et

third year of the term of the licence to search and in each year of an extended period of a licence to search at least 30 days before the anniversary date of the granting of the licence to search.

7(2) Any annual rental fee that is paid before the date of the commencement of this section for the year of the term of the licence to search in progress on that date and that relates to a section of a licence area on which there are no producing wells shall be refunded on a pro-rated basis for the period beginning on the commencement of this section and ending on the next anniversary date of the granting of the licence to search, both dates inclusive.

7(3) On the request of the Minister, a licensee shall file with the Minister a record containing any information the Minister may require with respect to a well located on a section of the licence area.

7(4) If a well ceases to be a producing well on a section of a licence area that does not have any other producing wells located on it, the licensee shall, within 10 days after the well ceased to be a producing well, notify the Minister in writing that there are no producing wells located on that section.

7(5) If, on or after the commencement of this section, a well ceases to be a producing well on a section of a licence area that does not have any other producing wells located on it, any annual rental fee paid for the section for the year of the term of the licence to search in progress on the date the well ceased to be a producing well shall be refunded on a pro-rated basis for the period beginning on that date and ending on the next anniversary date of the granting of the licence to search, both dates inclusive.

7(6) If a well becomes a producing well on a section of a licence area that, immediately before the well became a producing well, had no producing wells located on it, the licensee shall, within 10 days after the well becomes a producing well, notify the Minister in writing that a producing well is located on that section.

7(7) If a well becomes a producing well on a section of a licence area that, immediately before the well became a producing well, had no producing wells located on it, the licensee shall, within 60 days after the well becomes a producing well, pay a pro-rated portion of the annual rental fee for the section for the period beginning on the date the well becomes a producing well and end-

exigible, d'abord, dans les deuxième et troisième années de validité du permis, puis, pour chaque année de prolongation du permis, au plus tard trente jours avant la date anniversaire de son octroi.

7(2) Tout loyer annuel qui est payé avant la date d'entrée en vigueur du présent article pour l'année de validité du permis en cours à cette date et qui se rapporte à une section du périmètre rattaché au permis où n'est situé aucun puits producteur est remboursé au prorata pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur du présent article et la date anniversaire suivante de l'octroi du permis inclusivement.

7(3) Sur demande émanant du Ministre, le titulaire du permis dépose auprès de lui un document renfermant les renseignements qu'il exige relativement à un puits situé sur une section du périmètre rattaché au permis.

7(4) Le titulaire du permis dont le puits cesse d'être un puits producteur sur une section du périmètre rattaché au permis où n'est situé aucun autre puits producteur en avise le Ministre par écrit dans les dix jours qui suivent.

7(5) Si, à l'entrée en vigueur du présent article ou après cette date, un puits cesse d'être un puits producteur sur une section du périmètre rattaché au permis où n'est situé aucun autre puits producteur, tout loyer annuel payé au titre de la section pour l'année de validité du permis en cours à la date à laquelle le puits cesse d'être un puits producteur est remboursé au prorata pour la période comprise entre cette date et la date anniversaire suivante de l'octroi du permis inclusivement.

7(6) Le titulaire du permis dont le puits devient un puits producteur sur une section du périmètre rattaché au permis où n'était situé aucun puits producteur immédiatement avant qu'il ne le devienne en avise le Ministre par écrit dans les dix jours qui suivent.

7(7) Le titulaire du permis dont le puits est devenu un puits producteur sur une section du périmètre rattaché au permis où n'était situé aucun puits producteur immédiatement avant qu'il ne le devienne paie dans les soixante jours qui suivent une partie du loyer annuel applicable à cette section, cette partie étant calculée au prorata pour la période comprise entre la date à laquelle le puits de-

ing on the next anniversary date of the granting of the licence to search, both dates inclusive.

4 Section 16 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

16(1) Subject to subsection (7), the annual rental fee prescribed in Schedule A for different sections of a lease area is due and payable in the second year and subsequent years of the term of the lease and in each year of an extended period of a lease at least 30 days before the anniversary date of the granting of the lease.

16(2) Any annual rental fee that is paid before the date of the commencement of this section for the year of the term of the lease in progress on that date and that relates to a section of a lease area on which there are no producing wells shall be refunded on a pro-rated basis for the period beginning on the commencement of this section and ending on the next anniversary date of the granting of the lease, both dates inclusive.

16(3) On the request of the Minister, a lessee shall file with the Minister a record containing any information the Minister may require with respect to a well located on a section of the lease area.

16(4) If a well ceases to be a producing well on a section of a lease area that does not have any other producing wells located on it, the lessee shall, within 10 days after the well ceased to be a producing well, notify the Minister in writing that there are no producing wells located on that section.

16(5) If, on or after the commencement of this section, a well ceases to be a producing well on a section of a lease area that does not have any other producing wells located on it, any annual rental fee paid for the section for the year of the term of the lease in progress on the date the well ceased to be a producing well shall be refunded on a pro-rated basis for the period beginning on that date and ending on the next anniversary date of the granting of the lease, both dates inclusive

16(6) If a well becomes a producing well on a section of a lease area that, immediately before the well became a producing well, had no producing wells located on it, the lessee shall, within 10 days after the well becomes a producing well, notify the Minister in writing that a producing well is located on that section.

16(7) If a well becomes a producing well on a section of a lease area that, immediately before the well became

vient un puits producteur et la date anniversaire suivante de l'octroi du permis inclusivement.

4 L'article 16 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16(1) Sous réserve du paragraphe (7), le loyer annuel prescrit à l'annexe A applicable aux différentes sections d'une concession est dû et exigible, d'abord, dans les deuxième année et années suivantes de validité du bail, puis, pour chaque année de prolongation du bail, au plus tard trente jours avant la date anniversaire de son octroi.

16(2) Tout loyer annuel qui est payé avant la date d'entrée en vigueur du présent article pour l'année de validité du bail en cours à cette date et qui se rapporte à une section de la concession où n'est situé aucun puits producteur est remboursé au prorata pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur du présent article et la date anniversaire suivante de l'octroi du bail inclusivement.

16(3) Sur demande émanant du Ministre, le concessionnaire dépose auprès de lui un document renfermant les renseignements qu'il exige relativement à un puits situé sur une section de la concession.

16(4) Le concessionnaire dont le puits cesse d'être un puits producteur sur une section de la concession où n'est situé aucun autre puits producteur en avise le Ministre par écrit dans les dix jours qui suivent.

16(5) Si, à l'entrée en vigueur du présent article ou après cette date, un puits cesse d'être un puits producteur sur une section de la concession où n'est situé aucun autre puits producteur, tout loyer annuel payé au titre de la section pour l'année de validité du bail en cours à la date à laquelle le puits cesse d'être un puits producteur est remboursé au prorata pour la période comprise entre cette date et la date anniversaire suivante de l'octroi du bail inclusivement.

16(6) Le concessionnaire dont le puits devient un puits producteur sur une section de la concession où n'était situé aucun puits producteur immédiatement avant qu'il ne le devienne en avise le Ministre par écrit dans les dix jours qui suivent.

16(7) Le concessionnaire dont le puits est devenu un puits producteur sur une section de la concession où

a producing well, had no producing wells located on it, the lessee shall, within 60 days after the well becomes a producing well, pay a pro-rated portion of the annual rental fee for the section for the period beginning on the date the well becomes a producing well and ending on the next anniversary date of the granting of the lease, both dates inclusive.

5 Section 18.2 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

18.2(1) Subject to subsection (7), the annual rental fee prescribed in Schedule A for different sections of a lease area is due and payable in the second year and subsequent years of the term of the consolidated lease at least 30 days before the anniversary date of the granting of the consolidated lease.

18.2(2) Any annual rental fee that is paid before the date of the commencement of this section for the year of the term of the consolidated lease in progress on that date and that relates to a section of a lease area on which there are no producing wells shall be refunded on a pro-rated basis for the period beginning on the commencement of this section and ending on the next anniversary date of the granting of the consolidated lease, both dates inclusive.

18.2(3) On the request of the Minister, a lessee shall file with the Minister a record containing any information the Minister may require with respect to a well located on a section of the lease area.

18.2(4) If a well ceases to be a producing well on a section of a lease area that does not have any other producing wells located on it, the lessee shall, within 10 days after the well ceased to be a producing well, notify the Minister in writing that there are no producing wells located on that section.

18.2(5) If, on or after the commencement of this section, a well ceases to be a producing well on a section of a lease area that does not have any other producing wells located on it, any annual rental fee paid for the section for the year of the term of the lease in progress on the date the well ceased to be a producing well shall be refunded on a pro-rated basis for the period beginning on that date and ending on the next anniversary date of the granting of the consolidated lease, both dates inclusive.

18.2(6) If a well becomes a producing well on a section of a lease area that, immediately before the well became a producing well, had no producing wells located

n'était situé aucun puits producteur immédiatement avant qu'il ne le devienne paie dans les soixante jours qui suivent une partie du loyer annuel applicable à cette section, cette partie étant calculée au prorata pour la période comprise entre la date à laquelle le puits devient un puits producteur et la date anniversaire suivante de l'octroi du bail inclusivement.

5 L'article 18.2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18.2(1) Sous réserve du paragraphe (7), le loyer annuel prescrit à l'annexe A applicable aux différentes sections de la concession est dû et exigible dans les deuxième année et années suivantes de validité du bail de concessions unifiées, au plus tard trente jours avant la date anniversaire de son octroi.

18.2(2) Tout loyer annuel qui est payé avant la date d'entrée en vigueur du présent article pour l'année de validité du bail de concessions unifiées en cours à cette date et qui se rapporte à une section de la concession où n'est situé aucun puits producteur est remboursé au prorata pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur du présent article et la date anniversaire suivante de l'octroi du bail inclusivement.

18.2(3) Sur demande émanant du Ministre, le concessionnaire dépose auprès de lui un document renfermant les renseignements qu'il exige relativement à un puits situé sur une section de la concession.

18.2(4) Le concessionnaire dont le puits cesse d'être un puits producteur sur une section de la concession où n'est situé aucun autre puits producteur en avise le Ministre par écrit dans les dix jours qui suivent.

18.2(5) Si, à l'entrée en vigueur du présent article ou après cette date, un puits cesse d'être un puits producteur sur une section de la concession où n'est situé aucun autre puits producteur, tout loyer annuel payé au titre de la section pour l'année de validité du bail de concessions unifiées en cours à la date à laquelle le puits cesse d'être un puits producteur est remboursé au prorata pour la période comprise entre cette date et la date anniversaire suivante de l'octroi du bail inclusivement.

18.2(6) Le concessionnaire dont le puits devient un puits producteur sur une section de la concession où n'était situé aucun puits producteur immédiatement

on it, the lessee shall, within 10 days after the well becomes a producing well, notify the Minister in writing that a producing well is located on that section.

18.2(7) If a well becomes a producing well on a section of a lease area that, immediately before the well became a producing well, had no producing wells located on it, the lessee shall, within 60 days after the well becomes a producing well, pay a pro-rated portion of the annual rental fee for the section for the period beginning on the date the well becomes a producing well and ending on the next anniversary date of the granting of the consolidated lease, both dates inclusive.

6 Section 3 of Schedule A of the Regulation is repealed and the following is substituted:

3 The rental fee for each year of a licence to search or a lease is as follows:

(a) rental of a licence area

- (i) for those sections of a licence area on which one or more producing wells are located \$0.15 per hectare per year
- (ii) for those sections of a licence area on which there are no producing wells \$0 per hectare per year

(b) rental of a lease area

- (i) for those sections of a lease area on which one or more producing wells are located \$4 per hectare for each year
- (ii) for those sections of a lease area on which there are no producing wells \$0 per hectare for each year

avant qu’il ne le devienne en avise le Ministre par écrit dans les dix jours qui suivent.

18.2(7) Le concessionnaire dont le puits est devenu un puits producteur sur une section de la concession où n’était situé aucun puits producteur immédiatement avant qu’il ne le devienne paie dans les soixante jours qui suivent une partie du loyer annuel applicable à cette section, cette partie étant calculée au prorata pour la période comprise entre la date à laquelle le puits devient un puits producteur et la date anniversaire suivante de l’octroi du bail de concessions unifiées inclusivement.

6 L’article 3 de l’annexe A du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3 Pour chaque année de validité d’un permis de recherche ou d’un bail, le loyer est comme suit :

a) s’il s’applique à un périmètre rattaché au permis

- (i) s’agissant des sections de ce périmètre où sont situés un ou plusieurs puits producteurs 0,15 \$ l’hectare par année
- (ii) s’agissant des sections de ce périmètre où n’est situé aucun puits producteur 0 \$ l’hectare par année

b) s’il s’applique à une concession

- (i) s’agissant des sections de cette concession où sont situés un ou plusieurs puits producteurs 4,00 \$ l’hectare par année
- (ii) s’agissant des sections de cette concession où n’est situé aucun puits producteur 0 \$ l’hectare par année